© А. А. Ловчикова
Южно-Уральский
государственный университет,
г. Челябинск, Россия

СЛОВАРНАЯ СТАТЬЯ ДЛЯ ДИСКУРСИВНОГО СЛОВАРЯ ПОЛИТИЧЕСКИХ МЕТАФОР (на материале китайского языка)¹

В последние десятилетия политическая риторика становится все более насыщенной метафорами, которые помогают формировать общественное мнение и восприятие политических процессов. Метафоры не только обогащают язык, но и служат мощным инструментом для передачи сложных идей и эмоций. В связи с этим, разработка словарной статьи для словаря политических метафор представляет собой актуальную задачу, способствующую более глубокому пониманию политической коммуникации. Необходимость создания словаря такого типа объясняется множеством факторов: недостаточной изученностью политических метафор на материале китайского языка; отсутствием в лексикографической практике китайско-русских словарей политических метафор; востребованностью словаря как образовательного и практического приложения: он может использоваться студентами и преподавателями в качестве учебного пособия для изучения языка политики. Источником материала выступит собственный корпус текстов, сформированный по поисковому запросу «страны БРИКС», извлеченных с сайта официального информационного агентства правительства КНР — «Синьхуа».

Методы исследования. Важную роль в исследовании имеет методика интегрированного лексикографического описания, которая объединяет различные аспекты языка и культуры для более полного и многогранного представления лексических единиц. Основная цель этой методики — создать словарную статью, которая не только предоставляет информацию о значении лексемы, но и учитывает ее использование в контексте, культурные и социолингвистические аспекты. Методика будет дополнена методом метафорического моделирования и лингвокультурологическим методом.

Концепция словаря. Цель создания дискурсивного словаря политических метафор — дать по возможности полную характери-

¹ Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 24-18-00049, <https://rscf.ru/project/24-18-00049/>

стику частотным политическим метафорам и их функциям в китайском политическом дискурсе и привести переводные эквиваленты на русский язык. Словарь может служить ценным ресурсом для студентов, преподавателей и специалистов в области политической науки, лингвистики и межкультурной коммуникации.

Принципы формирования словника. Формирование словника политических метафор на материале китайского языка требует учета специфики языка и культурных особенностей, а именно: культурный контекст, языковая структура, анализ источников, тематика и классификация, примеры использования. В настоящей работе мы берем за основу классификацию метафор А.П. Чудинова: антропоморфная метафора, природоморфная метафора, социоморфная метафора, артефактная метафора [1].

Структура словарной статьи включает: заголовок (например, 百花齐放**bǎihuā qífàng**), краткое объяснение значения метафоры, происхождение (если это представляется возможным), лингвокультурологический комментарий, сферы, в которых метафора часто применяется (политика, экономика, социальные вопросы и т.д.), конкретные примеры использования метафоры; перечень других метафор, имеющих схожее значение или контекст.

Примечание

1. Чудинов А. П. Россия в метафорическом зеркале: когнитивное исследование политической метафоры (1991–2000). Екатеринбург, 2001. С. 238.

© А. Л. Лось
Национальный исследовательский
университет «МИЭТ»,
г. Москва, Россия

ИССЛЕДОВАНИЕ РАЗЛИЧИЙ В СЕМАНТИКЕ ЛЕКСЕМ, РЕПРЕЗЕНТИРУЮЩИХ ВИЗУАЛЬНУЮ ПЕРЦЕПЦИЮ: КОГНИТИВНЫЙ АСПЕКТ

Исследование семантики лексем, описывающих перцептивные события, позволяют понять процессы, которые играют ключевую роль в освоении и осмыслении индивидом окружающего мира. Вариативность языковых обозначений визуальных перцептивных действий указывает на многообразие оттенков визуальных событий, актуальных для индивида, познающего окружающую действительность посредством зрения.